



EURÓPSKA ÚNIA



regionálny
operačný
program



PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



TATRY 4 SEASONS

NETRADIČNÉ ZÁŽITKY

Offbeat Experiences • Niekonwencjalne przeżycia • Необычные впечатления





Európske ľudové remeslo (ELRO)

Festival Európske ľudové remeslo v Kežmarku je najvýznamnejšou a najväčšou prezentáciou ľudových remesiel na Slovensku. Vznikol v roku 1991 ako prvý svojho druhu vo vtedajšom Československu a koná sa každý rok počas troch dní druhého júlového víkend. Svojimi výrobkami sa na ňom prezentujú najvýznamnejší majstri tradičných umeleckých remesiel nielen zo Slovenska, ale aj z celej Európy. Priamo na mieste predvádzajú svoje umenie, či už kováči, šperkári, umeleckí drotári, hrnčiari, tkáči, výrobcovia kraslíc, perníkov, fujár, črpkov, výrobkov zo šúpolia a mnohí ďalší. Festival dopĺňa bohatý kultúrny program a divadelné predstavenia pre deti i dospelých na hrade Kežmarok.

European Folk Craft (ELRO)

The European Folk Craft Festival in Kežmarok is the most significant and biggest show of folk handicrafts in Slovakia. It was started in 1991 as the first of its kind in former Czechoslovakia and as an annual occasion taking place in mid-July lasts for three days. The greatest craftsmen of folk art from Slovakia as well as from all over Europe. Their products and even make some of them directly on the spot. There are blacksmiths, tinkers, potters, weavers, traditional makers of Easter eggs, ginger-cakes, shepherd's pipes, wooden dippers, corn husk products and many others. The festival is enriched by cultural, music and theatrical performances for children and adults alike at Kežmarok Castle.

Europejskie Rzemiosło Ludowe (ELRO)

Festiwal Europejskie Rzemiosło Ludowe w Kieżmarku to najważniejsza i największa impreza prezentująca słowackie rzemiosło ludowe. Po raz pierwszy odbyła się w 1991 roku, jako ewenement na skalę ówczesnej Czechosłowacji. Od tamtej pory organizowana jest co roku w każdy drugi weekend lipca. Swoje wyroby prezentują tu nie tylko mistrzowie ze Słowacji, ale i z całej Europy. Goście mogą zobaczyć pracujących kowali, jubilerów, druciarzy, garnarczary, tkaczy, producentów pisanek, fujarek, czerpaków oraz wielu innych rzemieślników. Festiwalowi towarzyszy bogaty program kulturalny z przedstawieniami teatralnymi dla dzieci i dorosłych na zamku w Kieżmarku.



Европейские народные ремесла (ЕНР)

Фестиваль Европейских народных ремесел в городе Кежмарок является самой важной и наибольшей презентацией народных ремесел в Словакии. Он был основан в 1991 году как первый своего рода фестиваль в бывшей Чехословакии, и каждый год длится три дня со второго выходного дня в июле месяце. Своими изделиями на фестивале презентуются наиболее значимые мастера традиционного декоративно-прикладного искусства из Словакии, но также и со всей Европы. Прямо на месте представляют своё искусство, будь то кузнецы, ювелиры, художественные проволочные ремесленники, гончары, ткачи, производители Пасхальных яиц, пряников, фужар, кружек, изделий из кукурузной шелухи и многие другие. Фестиваль также богат культурной программой и театральными представлениями для детей и взрослых, которые проводятся в замке Кежмарок.



Zamagurské folklórne slávnosti

Festival je prehliadkou ľudového spevu, tanca, hier a zvykov Zamaguria v čarovnej prírode Pienin pod Tromi korunami. Koná sa posledný májový víkend v prírodnom amfiteatre na brehu rieky Dunajec v obci Červený Kláštor. Okrem domácich účinkujúcich sú najčastejšími hosťami poľskí tanečníci, speváci a muzikanti, ktorí sú si so slovenskými Goralami kultúrne i jazykovo veľmi príbuzní. Podujatie doplnia nevsedná atrakcia - pltníci, ktorí prevážajú návštevníkov po spenených vlnách Dunajca. K festivalu patrí jarmok ľudových remesiel a ochutnávka tradičných goralských jedál.

Zamagurské Folklore Festival

The festival is a show of folk songs, dance, games and traditions of Zamagurie Region in the amazing nature of the Pieniny under the peak of Tri koruny. It takes place at a natural amphitheatre in Červený Kláštor, on the banks of the Dunajec River during the last weekend of May. Besides local performers you can witness the art of Polish dancers, singers and musicians who are very close to Slovak Gorals (highlanders) from the cultural and linguistic point of view. The event is enriched by a rare opportunity to go rafting down the white waters of the Dunajec River. Furthermore, you can attend a fair of handicrafts and enjoy the traditional tastes of Goral cuisine.

Zamagurski Festiwal Folklorystyczny

Festiwal stanowi przegląd ludowej muzyki, tańca, sztuki i obyczajów Zamagurza w uroczej scenerii Pienin u podnóża Trzech Koron. Odbywa się w ostatni weekend maja w amfiteatrze na brzegu rzeki Dunajec we wsi Czerwonny Klasztor. Poza artystami krajowymi wśród gości pojawiają się także tancerze, śpiewacy i muzycy z Polski – bliscy językowo i kulturowo słowackim Góralom. Imprezę uzupełnia niecodzienna atrakcja – spływ po spienionych falach Dunajca razem z flisakami. Częścią festiwalu jest jarmark rzemiosła ludowego i degustacja dań tradycyjnej kuchni góralskiej.

Замагурский фольклорный фестиваль

Фестиваль является смотром народных песен, танцев, игр и традиций Замагурья в живописной природе Пинин под Тремя коронами. Он проводится в последние выходные в мае месяце в амфитеатре на берегу реки Дунаец в деревне Красный Монастырь. Кроме домашних исполнителей, частыми гостями исполнителями являются польские танцоры, певцы и музыканты, язык и культура которых со словацкими Гóрами очень похожи. Мероприятие дополнено необычным аттракционом – плотовщики, которые перевозят посетителей по вспененным волнам реки Дунаец. К фестивалю принадлежит также ярмарка народных ремесел и дегустация традиционных гóралских блюд.



Ždiarska svadba

V Ždiari si môžete na vlastnej koži vyskúšať rekonštrukciu typickej slovenskej svadby zo zamagurskej oblasti s ľudovou hudbou. Unikátny program poteší návštevníkov v každom veku. Odohráva sa v každom ročnom období v rázovitej obci Ždiar. Svadba síce nie je reálna, ale obsahuje všetko, čo má typická Ždiarska svadba mať – ženich a nevesta, družba a družičky v krojoch, príhovor farára, samotný sobáš, rúbanie dreveného klátu, rozbíjanie taniera, odovzdanie sobášnych listín neveste a ženichovi a ďalšie zvyky...

Ždiar Wedding

In Ždiar you can take part at a reconstruction of a typical Slovak wedding of Zamagurie Region with live folk music. This unique event is a must-see for visitors of all ages. It takes place all year round in the distinctive village of Ždiar. Although the wedding itself is not real but it is an exact copy of the real event – there is a groom, a bride, a best man, bridesmaids wearing folk costumes, the priest's sermon, the wedding ceremony, cutting a wooden log, breaking a plate, giving the marriage certificate to the newly-weds and other traditions.

Zdziarskie Wesele

W Zdziarze możesz wziąć osobiście udział w tradycyjnym weselu zamagurskim z muzyką ludową. Unikatowy program zainteresuje gości w każdym wieku. Odbywa się o każdej porze roku w charakterystycznej wsi Zdiar. Wesele nie jest oczywiście prawdziwe, ale zawiera wszystko, co niezbędne do prawdziwego wesela: parę nowożeńców, świadków, kazanie księdza, rąbanie pniaka, rozbijanie talerzy, przekazanie aktu małżeństwa panu i pannie młodej oraz inne zwyczaje...

Ждярская свадьба

В деревне Ждяр вы можете лично посмотреть реконструкцию традиционной словацкой свадьбы из Замагурья с народной музыкой. Уникальная программа порадует посетителей всех возрастов. Это мероприятие проводится в каждом сезоне в деревне Ждяр. Свадьба хотя и не реальная, но включает всё, что входит в типичную Ждярскую свадьбу – жениха и невесту, шафера и подружек невесты в традиционных костюмах, речь пастора, сам обряд бракосочетания, разрубка деревянных блоков, разбивание тарелки, передача свидетельства о браке невесте и жениху и другие традиции...



Dni Majstra Pavla v Levoči

Letný kultúrny festival Dni Majstra Pavla sa každoročne koná v Levoči. Nadväzuje na umelecký odkaz európskeho stredovekého rezbára Majstra Pavla z Levoče. Vytvára priestor pre realizáciu a tvorbu mladých rezbárov, fotografov, maliarov a remeselníkov prostredníctvom rezbárskeho plenéra, Karpatského remeselného trhu a sprievodných kultúrnych programov rôznorodého žánru na Námestí Majstra Pavla v Levoči.

The Festival of Master Paul of Levoča

Summer cultural festival of Master Paul of Levoča takes place every year in Levoča. Its aim is to connect with the cultural heritage of European medieval carver Master Paul of Levoča. It opens opportunities for personal self-fulfilment and craftsmanship of young carvers, photographers, painters and craftsmen via this carving festival, Carpathian handicraft fair and a range of cultural performances at the Square of Master Paul of Levoča.



Dni Mistrza Pawła w Lewoczy

Letni festiwal kultury odbywa się co roku w Lewoczy. Nawiązuje on do artystycznej spuścizny średniowiecznego rzeźbiarza, Mistrza Pawła z Lewoczy. Na festiwalu udostępnia się przestrzeń młodym rzeźbiarzom, fotografom, malarzom i rzemieślnikom w ramach pleneru rzeźbiarskiego, Karpackiego Targu Rzemieślników i rozmaitych imprez towarzyszących na Placu Mistrza Pawła w Lewoczy.



Дни Мастера Павла в Левоча

Летний культурный фестиваль Дни Мастера Павла проводится ежегодно в городе Левоча. Он опирается на художественное наследие европейского средневекового резчика Мастера Павла из Левоча. Создаёт возможности для реализации и творчества молодых резчиков, фотографов, художников и мастеров резьбы по пленэру, Карпатского ремесленного рынка и сопутствующих культурных программ различного рода жанров на Площади Мастера Павла в Левоча.



Mariánska púť v Levoči

Mariánska hora v Levoči patrí k najstarším a najznámejším pútnickým miestam na Slovensku. Každoročná púť sa tu koná v prvú júlovú nedeľu od čias, kedy minoriti šíriaci mariánsku úctu koncom 14. storočia zasvätili kaplnku na hore sviatku Navštívenia Panny Márie. Mariánska hora nie je navštevovaná len počas júlovej púte, ale takmer každý deň od jari do neskorej jesene. Okrem sv. omši sa tu konajú púte pre mládež, dôchodcov, rodiny s deťmi a pre iné skupiny veriacich.

Marian Pilgrimage in Levoča

The Marian Mountain in Levoča is one of the oldest and most well-known places of Pilgrimage in Slovakia. Every year a pilgrimage has been taking place here on the first Sunday of July since the times when the Minorites spreading the Marian cult at the end of the 14th century dedicated the chapel at the mountain above the town to the Visitation of Virgin Mary. The Marian Mountain is not visited only during the holiday but visitors come here almost every day from early spring till late autumn. Besides Masses there are yearly pilgrimages for the youth, pensioners, families with children and other religious groups.

Pielgrzymka maryjna w Lewoczy

Mariánska Góra w Lewoczy należy do najstarszych i najbardziej znanych miejsc pielgrzymkowych na Słowacji. Coroczna pielgrzymka odbywa się w każdą pierwszą niedzielę lipca od czasu, gdy minority – popularyzujący kult maryjny – pod koniec XIV wieku poświęcili kaplicę Nawiedzenia Maryi Panny. Mariánska Góra bywa odwiedzana nie tylko podczas lipcowej pielgrzymki, ale i prawie codziennie w okresie od wiosny do późnej jesieni. Poza mszami świętymi odbywają się tu spotkania młodzieży, emerytów, rodzin z dziećmi i innych grup wiernych.

Марианское паломничество в Левоч

Марианская гора в Левоч принадлежит к числу старейших и самых известных мест паломничества в Словакии. Ежегодное паломничество проводится в первое воскресенье июля месяца со времён, когда минориты, проповедующие Марианскую преданность, в конце 14-го века освятили часовню на горе Освящения Девы Марии. Марианскую гору освящают не только во время паломничества в июле месяце, а почти каждый день с весны до поздней осени. Кроме церковных служб здесь проводятся паломничества для молодежи, пенсионеров, семей с детьми и для других групп верующих.



Púť na Horu Zvir

Hlavná púť na Horu Zvir sa koná každoročne v nedeľu po prvom piatku v mesiaci august, na mieste zjavenia Panny Márie. Okrem hlavnej púte je na Hore Zvir v Litmanovej púť každý mesiac v nedeľu po prvom piatku, ale môžete prísť aj kedykoľvek inokedy a pookriať na duchu i na tele. Ľudia tu nachádzajú stratený duchovný i telesný pokoj a putujú na túto horu každý deň. Každá rodina z obce Litmanová mala kedysi na hore svoje pastviny v lesnom prostredí. V rokoch 1990 až 1995 sa tu každý mesiac zjavovala vždy v prvú nedeľu po prvom piatku Panna Mária. Pri poslednom zjavení Božia Matka toto miesto požehnala a odkázala všetkým, že tu ostáva stále prítomná. Samotné nádherné prostredie hory Zvir pozyva ku stíšeni a k hlbkej modlitbe.

Pilgrimage to Mount Zvir

The main pilgrimage to Mount Zvir takes place every year on a Sunday after the first Friday in August in the place of Apparition of Virgin Mary. Besides the main event there are monthly pilgrimages always on Sundays after the first Fridays of the month but visitors are welcome any time to come and cheer up and lift their spirits. People often come here daily to find their lost peace of mind. Every family from Litmanová used to own a parcel or a pasture on Mount Zvir. From 1990 to 1995 Virgin Mary used to appear here every Sunday after the first Friday of a month. During the last apparition the Mother of God blessed the place and claimed that she would remain there ever-present. The amazing surroundings of the mountain encourage the visitors to calm down and immerse in prayer.



Pielgrzymka na górę Zvir

Główna pielgrzymka na Zvir odbywa się corocznie w niedzielę po pierwszym piątku sierpnia, w miejscu objawień maryjnych. Oprócz niej co miesiąc, w niedzielę po pierwszym piątku, organizowana jest pielgrzymka do Litmanovej, lecz sanktuarium każdego dnia zaprasza w swoje progi. Pielgrzymi codziennie odnajdują tu pokój duszy i ciała. Każda rodzina z Litmanovej posiadała dawniej swoje pastwisko w lesie. W latach 1990-1995 co miesiąc, w niedzielę po pierwszym piątku, miały tu miejsce objawienia maryjne. Przy ostatnim z nich Matka Boska pobłogosławiła to miejsce i zapewniła, że pozostanie tu na zawsze obecna. Sama sceneria góry Zvir zachęca do ciszy i głębokiej modlitwy.

Паломничество на гору Звир

Главное паломничество на гору Звир проводится каждое воскресенье после первой пятницы в августе месяце, на месте явления Девы Марии. Паломничество помимо основного на горе Звир в Литмановой проводится каждый месяц в воскресенье после первой пятницы, однако для укрепления духа и тела сюда можно прийти в любое время. Люди находят здесь потерянный духовный и телесный покой и ходят на эту гору каждый день. Каждая семья в деревне Литманова когда-то имела на горе свои пастбища в лесном окружении. В течение 1990-1995 годов там всегда в первое воскресенье после первой пятницы каждого месяца являлась Дева Мария. На последнем явлении Божья Матерь благословила это место и всем поведала, что по-прежнему будет здесь присутствовать. Сама только очаровательная окружающая среда горы Звир взывает к молчанию и глубокой молитве.



Stretnutie Gorálov v Pieninách

Každoročne v auguste sa na chate Pieniny v Lesnici môžu stretnúť Gorálov v Pieninách. Goráli sú etnografická skupina na slovensko-poľsko-českom pomedzí so svojím goralským folklórom a nárečím poľského pôvodu. Či už patríte k tejto skupine, alebo ste vyznávačom a milovníkom ich ľudových tradícií – pre všetkých je každoročne organizované stretnutie Gorálov v Pieninách. V auguste sa zabavíte na chate Pieniny a do tanca bude hrať – ako inak – goralská múzika.

The Meeting of Gorals in Pieniny

The Gorals meet at Pieniny Chalet in the village of Lesnica every year in August. The Gorals are a specific ethnographic group living in Slovak-Polish-Czech borderland and are famous for their unique folklore and dialect of Polish origin. Whether you consider yourself to be a member of this ethnic group or you are the fan of their folklore and traditions – the yearly meeting of Gorals in Pieniny is meant for you all. In

August you can have fun at Pieniny chalet and dance – how else – to Goral music.

Zjazd Górali w Pieninach

Co roku w sierpniu w schronisku Chata Pieniny w Lesnicy odbywa się zjazd górali. Górale to grupa etniczna z pogranicza słowacko-poľsko-českiego, posiadająca własny folklor i gwara polskiego pochodzenia. Niezależnie od tego czy czujesz się góralem, czy też jesteś miłośnikiem ich tradycji, coroczne spotkanie otwarte jest dla wszystkich gości. W sierpniu przeżyjesz niezwykle chwile w schronisku w Pieninach, a do tańca porwie cię – jakżeby inaczej – muzyka góralska.

Встреча Горалов в Пиенинах

Каждый год в августе месяце на турбазе Пиенины в Леснице проводится встреча Горалов. Горалы являются этническими группами из регионов словацко-польско-чешских границ со своеобразным гoralским фольклором и диалектом польского происхождения. Относите ли вы к этой группе, или вы любители их народных традиций – для всех здесь ежегодно организовывается встреча Горалов в Пиенинах. В августе месяце можете развлечься на турбазе Пенины, а для танцев будет играть – не иначе, как гoralская музыка.



Mengusovské rodeo

Tradícia Mengusovského rodea siaha do roku 1996. Súťaž sa v šiestich disciplínach – Barrel race (beh okolo sudov), Pole Bending (slalom okolo tyčí), Gate race (beh cez bránky), Breakaway roping (lasovanie dobytky), Cattle penning (zaháňanie dobytky jedným jazdcem), Team penning (zaháňanie dobytky tromi jazdcami). Jazdci sú rozdelení do dvoch kategórií – mládež a začínajúci jazdci, dospelí jazdci (open). Na podujatí nechýbajú ďalšie atrakcie pre návštevníkov, ako nafukovacia žirafa, nafukovacie šmykačky, silomer, elektrický býk, jazda na koni, či poníkovi. Podujatie je zárukou dobrej zábavy pre celú rodinu.

Mengusovské Rodeo

The traditions of Mengusovské rodeo date back to 1996. It is a competition held in six sporting events – Barrel race (running around barrels), Pole Bending (running around poles), Gate race (jumping over hurdles), Breakaway roping (cattle roping), Cattle penning (separating cattle into pens by one rider) and Team penning (separating cattle into pens by three riders). The riders compete in two categories. Teenagers and beginners are in one, and adult competitors in the other (open). During the event visitors can enjoy other attractions such as an inflatable giraffe, inflatable chutes, a high striker, an electric bull, or a possibility to ride a horse or a pony. The event is guaranteed to be great fun for the whole family.

Mengusowskie Rodeo

Tradycja Mengusowskiego Rodea sięga 1996 roku. Zawody odbywają się w sześciu konkurencjach: barrel race (bieg wokół beczek), pole bending (slalom wokół tyczek), gate race (bieg przez bramki), breakaway roping (łapanie bydła na laso), cattle penning (naganianie bydła) oraz team penning (grupowe naganianie bydła). Jeźdźcy rywalizują w dwóch kategoriach: osobno młodzież i początkujący oraz osobno jeźdźcy dorośli (kategoria open). Na imprezie nie brak licznych atrakcji dodatkowych, jak na przykład dmuchana żirafa, dmuchane ślizgawki, siłomierz, byk elektryczny, jazda na koniu lub kucyku. Impreza gwarantuje wspaniałą zabawę dla całej rodziny.



Менгусовское родео

Традиция Менгусовского родео восходит к 1996 году. Соревнования проводятся в шести дисциплинах – Barrel race (бег вокруг бочек), Pole Bending (слалом), Gate race (бег через ворота), Breakaway roping (lasso крупного рогатого скота), Cattle penning (загнать животных одним всадником), Team penning (загнать животных тремя всадниками). Всадники делятся на две категории – молодёжь и начинающие всадники, взрослые всадники (open). На мероприятии не отсутствуют другие аттракционы для посетителей, такие как надувная жирафа, надувные горки, силомер, электрический бык, катание на лошади или пони. Данное мероприятие гарантирует хорошее развлечение для всей семьи.



Člnkovanie na Štrbskom plese

Tradičia člnkovania na Štrbskom plese a na Novom Štrbskom plese má viac ako 130-ročnú históriu. V roku 2008 sa člnkovanie na Štrbskom plese opäť obnovilo. K dispozícii je 18 drevených štýlových pramič a jedna športová pramiča, ktoré sú prístupné v novovybudovanom môle s prekrásnym výhľadom na tatranské končiare. Výnimočným zážitkom môže byť i možnosť využitia služieb súkromného veslára. Návštevníci sa môžu kochať nádherným pohľadom na Solisko a užívať si pokojnú hladinu tohto výnimočného jazera.

Rowing at Štrbské Pleso

The traditions of rowing at Štrbské Pleso (a famous tarn in High Tatras) and at New Štrbské Pleso were begun over 130 years ago. Although it was banned for several years, in 2008 these traditions were restored. There are 18 wooden stylish prams and one sports pram at your disposal. They are parked at a newly built pier with amazing view of High Tatra Peaks. If you want to make your experience more exclusive, you can hire an oarsman. You can enjoy your boat ride with

a beautiful view of Solisko and a peaceful surface of this extraordinary mountain lake.

Pływanie łódką po Jeziorze Szczyrbskim

Tradycja pływania łódką po Szczyrbskim Jeziorze i Nowym Szczyrbskim Jeziorze liczy sobie ponad 130 lat. W 2008 roku została odnowiona. Do dyspozycji turystów jest 18 stylowych łódek i jedna łódka sportowa, cumujące przy nowym molo z przepięknym widokiem na szczyty tatrzańskie. Wyjątkowym przeżyciem może być również możliwość skorzystania z usług prywatnego wiosłarza. Goście cenią sobie przepiękną panoramę Soliska skonstrastowaną z gładkim lustrem tego niezwykłego jeziora.

Гребля на Штрбском Плезе

Традиция катания на лодках на Штрбском Плезе и на Новом Штрбском Плезе имеет более чем 130-летнюю историю. В 2008 году была возобновлена гребля на Штрбском Плезе. К диспозиции имеется 18 стильных деревянных лодок и одна спортивная лодка, которые привязаны к недавно построенному пирсу с красивым видом на вершины Татр. Чрезвычайное впечатление можно получить также при использовании услуг частного гребца. Посетители могут любоваться прекрасным видом на Солиско и наслаждаться уникальным озером.



Golf pod tatranskými štítními

Golfový rezort Black Stork sa nachádza na úpätí Vysokých Tatier, medzi Veľkou Lomnicou a Tatranskou Lomnicou, na slnečnej strane Vysokých Tatier. Je obľúbeným miestom nielen pre hráčov tohto športu. Na ploche 120 hektárov je k dispozícii 27-jamkové ihrisko, tréningové plochy, profesionálni tréneri a požičovňa golfového výstroja. Golfová tradícia pod Tatrami siaha do roku 1906, kedy sa na dostihovej dráhe v Tatranskej Lomnici odohral prvý golfový zápas v Uhorsku. Prvé 9-jamkové golfové ihrisko v Uhorsku tu bolo otvorené o niečo neskôr – v roku 1909. Raritou tohto klubu je najväčšie kryté odpalisko na Slovensku. S dĺžkou 350 metrov uspokojí aj náročného golfistu. Pre záujemcov organizuje Black Stork aj dni otvorených dverí, kedy je možné vyskúšať golfové odpaly pod dohľadom skúseného golfového inštruktora.

Golf below the Peaks of High Tatras

The Black Stork Golf Resort is located on the slopes of High Tatras between the villages of Veľká Lomnica and Tatranská Lomnica on the sunny side of the mountains. It is a favourite place not only for golfers. On a 120-hectare compound there is 27-hole field, practice facilities, professional coaches and a golf rental. The traditions of playing this sport below the High Tatras dates back to 1906 when the first game of golf in Hungarian Kingdom took place on a race course in Tatranská Lomnica. The first nine-hole golf course in Hungarian Kingdom was opened several years later – in 1909. The Black Stork resort is rare for its largest sheltered teeing ground in Slovakia. A 350 m teeing ground will satisfy even the most demanding golfer. The resort holds annual Open Days when any visitor can try to strike a golf ball under the supervision of an experienced instructor.

Golf u podnóża Tatr

Tradycja golfowa pod Tatrami sięga 1906 roku, gdy na torze wyścigowym w Tatrzańskej Łomnicy zorganizowano pierwszy mecz golfowy na Węgrzech. Pierwsze 9-dołkowe pole na Węgrzech zostało otwarte nieco później – w 1909 roku. Specjalnością klubu jest największy kryty punkt star-



towy na Słowacji. Pole o długości 350 metrów zaspokoi nawet najbardziej wymagających golfistów. Black Stork organizuje także dni otwartych drzwi, w czasie których można poćwiczyć uderzenia pod nadzorem doświadczanego instruktora golfowego.

Гольф под вершинами Татр

Гольф-клуб «Блэк Сторк» расположен у подножия Высоких Татр, между Велькой Ломницей и Татранской Ломницей, на солнечной стороне Высоких Татр. Клуб является популярным местом не только для спортивных игроков. На территории в 120 гектаров имеется 27-луночное поле, тренировочные площадки, профессиональные инструкторы и прокат оборудования для гольфа. Традиция гольфа под Татрами восходит к 1906 году, когда на ипподроме в Татранской Ломнице был сыгран первый матч в Венгрии. Первое 9-луночное гольф-поле в Венгрии здесь было открыто чуть позже – в 1909 году. Редкостью этого клуба является крупнейшая крытая стартовая площадка в Словакии. При длине 350 м удовлетворит даже самых требовательных игроков в гольф. Для тех, кто заинтересован, «Блэк Сторк» организует также дни открытых дверей, где Вы можете попробовать гольф-выстрелы под руководством опытного инструктора гольфа.



TATRY 4 SEASONS



Klaster turizmu Tatranského regiónu

Projekt je spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie, Regionálny operačný program, Prioritná os 3 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu, Opatrenie 3.2 Podpora a rozvoj infraštruktúry cestovného ruchu - neinvestičné aktivity v cestovnom ruchu.



EURÓPSKA ÚNIA



regionálny
operačný
program



PRESOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

Európsky fond regionálneho rozvoja „Investícia do vašej budúcnosti“